

# ČERVA

## 01070006 – ROLLER 01070007 – SWIFT

## 01050017 - KITTIWAKE 01050018 – RUFF

EN 420, EN 388



### EN PROTECTIVE GLOVES

**Description:** Five fingers protection gloves. Cotton interlock gloves dipped in nitrile rubber. Size 8 - 10 in accordance EN420:2003+A1:2009 and EN 388:2003.

**Use:** Gloves are designed for hand protection against mechanical risks in dry and wet conditions, especially in building, machinery, warehouses, agriculture etc.

#### Features and marking:

read the user instruction    authorized representative identification    EC conformity marking    mechanical hazards icon

#### 4211 – protection levels EN 388:2003

Abrasion resistance:	4
Cut resistance:	2
Tear resistance:	1
Puncture resistance:	1
dexterity	4

01070006, 01070007, 01050017, 01050018 – article size production date(month/year)

**Maintenance and usage of safety gloves:** Protect gloves against radiant heat, do not expose to organic solvents and their vapours, lubricants, fats, mineral oils and water. Remove rough dirt with a brush and let gloves dry freely at room temperature after use. Gloves cannot be machine washed or dry cleaned.

**Warning:** Gloves must not be used if there is a risk of them being caught by moving machine parts. Protection features are only applied on palm section of glove. Always use correct glove size and examine gloves condition before every use. Never use worn, hardened or in any other way damaged gloves. Gloves use may cause some skin irritation and allergic reaction to people with very sensitive skin, in such case do not use gloves any further.

**Transport and storage:** Gloves are to be transported in original packaging or in a plastic cover, it is necessary to store them in dry, cool conditions and away from direct sunlight. Shelf life is 5 years from the date of manufacture in suitable conditions.

EC type certificate has been issued by a notified body No. 0075 CTC, Parc Scientifique Tony Garnier – 4 rue Herman Frenkel – 69367 LYON CEDEX 07, France

**Authorized representative:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

### BG ЗАЩИТНИ РЪКАВИЦИ

**Описание:** Защитни ръкавици с пет пръста. Ръкавици от памучно трико топени в нитрилна гума. Размери от 8 до 10 в съответствие с EN420:2003+A1:2009 и EN 388:2003.

**Употреба:** Ръкавиците са разработени да предпазват дланите от механични рискове в суха и влажна среда, специално в строителството, при работа с машини или в складови помещения както и в селското стопанство и др.

#### Особености и маркировка:

прочетете инструкцията употреба    идентификация на оторизан представител    EC маркировка за съответствие    механични рискове икона

Идентификация за инструкция за употреба

#### 4211 – защитни нива EN 388:2003

Устойчивост на протриване:	4
Устойчивост на срязване:	2
Устойчивост на раздиране:	1
Устойчивост на перфориране:	1
Чувствителност	4

01070006, 01070007, 01050017, 01050018 – Артикулен код: размер дата на производство (година)

**Инструкция за поддръжка и използване на предпазните ръкавици:** Пазете ръкавиците от топлинна излъчване. Не се препоръчва да бъдат излагани на въздействието на органични разтворители и техните пари, смазочни средства, мазини, минерални масла и вода. Замърсените с груби нечистотии ръкавици трябва да бъдат почиствани с четка и свободно оставени да изсъхнат при стайна температура. Ръкавиците не могат да се перат в перална машина и не могат да се чистят химически.

**Внимание:** Ръкавиците не трябва да се използват в места където съществува опасност от захващане от подвижни части на машини. Предпазните свойства се отнасят преди всичко за дланта на ръкавиците. Използвайте винаги ръкавици с правилен размер и преди всяко използване проверете тяхното състояние. Никога не използвайте прокъсани, втвърдени или по друг начин повредени ръкавици. При чувствителни лица не е изключено дразнене на кожата – в такъв случай ръкавиците не е редно да се използват повече.

**Транспорт и складиране:** Транспортирайте ръкавиците в оригиналната опаковка или полетиленов чувал. Ръкавиците трябва да се съхраняват в суха и хладна среда, без да бъдат излагани на пряка слънчева светлина. При подходящи условия, срока на складиране е 5 години от датата на производство, ако бъдат съхранявани при подходящи условия.

EC Сертификат за изследване на типа е издаден от нотифициран орган №0075 CTC Parc Scientifique, Tony Garnier – 4 rue Herman Frenkel – 69367 LYON CEDEX 07, France

**Упълномощен представител:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Чехия

### CZ PĚTIPRSTÉ OCHRANNÉ RUKAVICE

**Popis:** Pětiprsté ochranné rukavice šitě z bavlněného úpletu máčené v nitrilovém kaučuku. Vyrábějí se polomáčené nebo celomáčené s pružnou manžetou nebo pevnou manžetou ve velikostech 8 - 10 v souladu s EN420:2003+A1:2009. Odpovídají požadavkům EN 388:2003.

**Použití:** Manipulace s materiály za sucha i za vlhka. Ochrana před mechanickými vlivy. Jsou určeny zejména pro stavebnictví, strojírenský průmysl, sklady, zemědělství a pod.

#### Vlastnosti a značení:

piktogram informace    identifikace výrobce    značka shody    piktogram mechanická rizika

#### 4211 - Stupně ochrany EN 388:2003

Stupeň ochrany proti oděru:	4
Stupeň ochrany proti profíznutí čepeli:	2
Stupeň ochrany proti dalšímu trhání:	1
Stupeň ochrany proti propíchnutí:	1
Úchopová schopnost třída 4.	

01070006, 01070007, 01050017, 01050018 - typ rukavice velikost datum výroby (měsíc/rok)

**Návod na údržbu a použití ochranných rukavic:** Rukavice chraňte před sálavým teplem. Nesmí být vystaveny organickým rozpouštědům a jejich parám. Po použití hrubě nečistoty odstraňte kartáčem a opláchněte vodou a rukavice nechte volně rozprostřené při pokojové teplotě. Rukavice nelze prát ani chemicky čistit.

**Upozornění:** Rukavice se nesmí používat, pokud existuje riziko jejich zachycení pohyblivými částmi strojů. Ochranné vlastnosti se vztahují pouze na dlaňovou část rukavice. Používejte vždy rukavice správné velikosti a před každým použitím zkontrolujte jejich stav. Nikdy nepoužívejte profžené, ztvrdlé nebo jinak poškozené rukavice. U citlivých osob není vyloučeno podráždění pokožky – v takovém případě rukavice dále nepoužívejte.

**Přeprava a skladování:** Rukavice přeppravuje v původním balení nebo v plastovém pytli. Rukavice je nutné skladovat v suchém a chladném prostředí, mimo dosah přímého slunečního světla. Při vhodných podmínkách skladování je doba skladovatelnosti minimálně 5 let od data výroby.

Certifikát typu byl vydán notifikovanou osobou č.: 0075 CTC, Parc Scientifique Tony Garnier – 4 rue Herman Frenkel – 69367 LYON CEDEX 07, Francie

**Autorizovaný zástupce:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč

### DK BESKYTTELSESHANDSKER

**Beskrivelse:** Beskyttelseshandske med fem fingre. Bomulds interlock handske dyppet i nitrilgummi. Størrelse 8 - 10 i henhold til EN420:2003+A1:2009 og EN 388:2003.

**Anvendelse/ egenskaber:** Handsken er beregnet til beskyttelse af hånden mod mekaniske risici i tørre konditioner og specielt egnet til mekanik, monteringsopgaver, lagerarbejde, let industri etc.

#### Mærkning:

LæsBruger-vejledning    Autoriseret repræsentant    CE Erklæring    Mekanisk symbol

#### 4211 – beskyttelses niveau EN 388:2003

Slidstyrke (rotationer):	4
Gennemskæring (indeks):	2
Iturrivning (Newton):	1
Stikmodstand (Newton):	1
Fingerfåling	4

01070006, 01070007, 01050017, 01050018 – varenummer Størrelse produktionsdato (måned/år)

**Vedligeholdelse og brug af beskyttelseshandsker:** Beskyt handsken mod strålevarme. Må ikke udsættes for organiske opløsningsmidler, dampe, smøremidler, fedt, mineralolier eller vand. Fjern groft snavs med en børste og lad handsken tørre frit, ved stuetemperatur efter brug. Handsker kan ikke vaskes eller renses.

**Advarsel:** Handsker skal ikke anvendes, hvis der er risiko for, at de bliver fanget af bevægelige maskindele. Beskyttelsesfunktioner er kun gældende på håndfladen af handske. Brug altid korrekt handske størrelse og undersøg handskens tilstand før hver brug. Brug aldrig slide, ødelagte eller på anden måde beskadigede handsker. Brug af handsker kan forårsage en vis irritation af huden og allergisk reaktion over for folk med meget følsom hud. I så fald skal handsken ikke længere benyttes.

**Transport og opbevaring:** Handsker skal opbevares i originalemballagen. Opbevares bedst mørkt, tørt, køligt og væk fra direkte sollys. Holdbarhed er 5 år fra produktionsdatoen, hvis de opbevares i passende forhold.

CE Erklæring er udstedt af No. 0075, CTC Parc Scientifique Tony Garnier, 4 rue Hermann Frenkel, 69367 LYON CEDEX 07, France

**Autoriseret repræsentant:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic.

### FR GANTS DE PROTECTION

**Description:** Gants de sécurité Interlock en coton trempés dans nitrile. Taille 8-10 conformément à EN420:2003+A1:2009 en EN 388:2003

**l'Utilisation:** Gants conçus pour protéger les mains contre les risques mécaniques dans des conditions sèches, en particulier dans les processus de production sophistiqués, des machines, des entrepôts, l'industrie légère, etc.

#### Caractéristiques et marquage:

icône identification d'information du fabricant    marquage CE de conformité    icône pour les risques mécaniques

#### 4211 - beschermingsniveau's EN 388:2003

Contre frottements:	4
Contre coupe:	2
Contre déchirure:	1
Contre perforation:	1
Dextérité:	4

EN 388:2003 - n° norme et l'année de publication

01070006, 01070007, 01050017, 01050018 - code de l'article taille date de production (mois/année)

**Entretien et l'utilisation de gants de protection:** Gants de protection contre la chaleur rayonnante, l'exposition aux solvants organiques et leurs vapeurs, les lubrifiants, les graisses, les huiles minérales et de l'eau. Enlevez les grosses impuretés avec un pinceau et laissez sécher à la température ambiante, des gants libres après utilisation. Gants ne doivent pas être lavés ou nettoyés à sec.

**Attention:** Gants ne doivent pas être utilisés s'il y a un risque qu'ils seront pris dans les pièces mobiles de la machine. Les fonctions de sécurité s'appliquent uniquement sur la paume du gant. Toujours utiliser la bonne taille et les conditions de recherche païens avant chaque utilisation. N'utilisez jamais usé, endommagé ou durci autrement gants. L'utilisation de gants peut causer une irritation de la peau et la cause ic allergique chez les personnes ayant la peau très sensible, s'il vous plaît arrêter d'utiliser pas de gants dans ce cas.

**Transport et stockage:** Les gants doivent être transportés dans son emballage d'origine ou un couvercle en plastique, il est nécessaire qu'ils soient stockés dans des conditions sèches et frais, loin de la lumière

soilaire directe. Dans des conditions optimales, des gants pendant au moins 5 ans peuvent être enregistrés.

**Certificat délivré par l'organisme agréé de nr.:** 0075/ CTC, Parc Scientifique Tony Garnier – 4 rue Herman Frenkel – 69367 LYON CEDEX 07, France

**Distributeur agréé:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, République tchèque

### HR ZAŠTITNE RUKAVICE

**Opis:** Zaštitne rukavice s pet prstiju. Pamučne isprepletene rukavice umočene u nitrilnu gumu. Veličina 8 - 10 u skladu s EN420:2003+A1:2009 i EN 388:2003.

**Namjena:** Rukavice su dizajnirane za zaštitu ruku od mehaničkih opasnosti u suhim i mokrim uvjetima, posebno u građevinarstvu, strojarstvu, skladištima, poljoprivredi itd.

#### Značajke i oznake:

pročitajte upute za korisnike    oznaka ovlaštenog predstavnika    oznaka skladnosti EZ    mehaničke opasnosti

#### 4211 – razine zaštite EN 388:2003

Otpornost na abraziju:	4
Otpornost na rezanje:	2
Otpornost na trganje:	1
Otpornost na probijanje:	1
pokretljivost	4

01070006, 01070007, 01050017, 01050018 – artikl veličina datum proizvodnje (mjesec/godina)

**Održavanje i uporaba zaštitnih rukavica:** Zaštitite rukavice od toplinskog zračenja, ne izlažite ih organskim otapalima i njihovim parama, mazivima, mastima, mineralnim uljima i vodi. Uklonite grubu prljavštinu četkom i ostavite rukavice da se suše na sobnoj temperaturi nakon korištenja. Rukavice se ne mogu strojno prati ili kemijski čistiti.

**Upozorenje:** Rukavice se ne smiju upotrebljavati ako postoji rizik od zapinjanja za pokretne dijelove strojeva. Zaštita se nalazi samo na dlanu rukavice. Uvijek upotrebljavajte odgovarajuću veličinu rukavica i pregledajte ih prije svake uporabe. Nikad nemojte upotrebljavati iznošene, otdrnule ili na bilo koji drugi način oštećene rukavice. Rukavice mogu uzrokovati iritaciju kože i alergijske reakcije kod ljudi s vrlo osjetljivom kožom. U takvom se slučaju prestanite koristiti rukavicama.

**Prijevoz i skladištenje:** Rukavice se moraju prevoziti u izvornoj ambalaži ili plastičnom spremniku. Potrebno ih je čuvati na suhom i hladnom mjestu podalje od izravne sunčeve svjetlosti. Rok valjanosti iznosi 5 godina od datuma proizvodnje u odgovarajućim uvjetima.

Certifikat EZ izdalo je prijavljeno tijelo br. 0075 CTC, Parc Scientifique Tony Garnier – 4 rue Herman Frenkel – 69367 LYON CEDEX 07, Francuska

**Ovlašteni predstavnik:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Česká Republika

### HU ÖTÚJJAS VÉDŐKESZTYŰ

**Leírás:** Ötújjas védőkésztyű.Varrott pamutkesztyű nitrilgumiban mártott. Rugalmas vagy merev mandzsettával: méreték: 8-10 Megfelelőség: EN420:2003+A1:2009 és EN 388:2003.

**Felhasználás:**Száraz és nedves anyagok kezelésére egyaránt alkalmas. Vegyi ártalmak és a mechanikus hatásokkal szembeni korlátozott védelemmel. Felhasználási terület: vegyipar, a gépipar, raktározás, mezőgazdaság stb.

#### Jellemzők és jelzések:

olvassa el a tájékoztatót    a gyártó képviselője    EK megf-jel    mechanikai ártalmak ellen

#### 4211 – védelmi képesség EN 388:2003

Koptatással szemben:	4
Vágással szemben:	2
Szaktiással szemben:	1
Átszúrással szemben:	1
Foqási tulajdonság	4

EN 388:2003 - szabvány

01070006, 01070007, 01050017, 01050018 - termék azonosító méret gyártási idő (hónap/év)

**Használat és karbantartás:** Övja a védőkésztyűket sugárzó hőtől, oldószerektől és azok gőzeitől, kenőanyagoktól, zsírtól, ásványi olajtól és víztől. A durva szennyeződést távolítsa el kéfével, a nedves kesztyűket szabadonméréskeleten hagyja teljesen megszáradni. A védőkésztyűket nem szabad kimosni vagy vegytisztítani!

**Figyelemztetés:** A védőkésztyűket nem szabad viselni, ahol elakadás veszélye áll fenn mozgó gépalkatrészek miatt. A védőképessége csak a tenyéren van. Mindig a megfelelő méretű kesztyűt viselje! Minden használat előtt ellenőrizze a kesztyű állapotát! Ne használjon elkopott, megkeményedett, szakadt, vagy más módon tönkrement kesztyűket! A kesztyű viselése allergiás reakciót válthat ki érzékeny bőrű személyeknél. Ilyen esetben ne viselje a kesztyűt tovább!

**Tárolás és szállítás:** A védőkésztyűket szállítsa és a tárolja az eredeti csomagolásában, vagy zárt műanyag tasakban! Tárolja száraz, állandó hőmérsékletű térben, sugárzó hőtől és napfénytől védett helyen! Megfelelő tárolási körülmények között eltarthatósági idő 5 év a gyártástól számítva.

EC típusvizsgálati tanúsítást kiadta: /notifikációs szám: 0075/ CTC, Parc Scientifique Tony Garnier – 4 rue Herman Frenkel – 69367 LYON CEDEX 07, France

**A gyártó meghatalmazott képviselője:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Csehország

**Fogalmazó:** CERVA Magyarország Kft. 1222 Budapest, Nagytétényi út 112-116.

# ČERVA

## 01070006 – ROLLER 01070007 – SWIFT

## 01050017 - KITTIWAKE 01050018 – RUFF

EN 420, EN 388



### **NL** VEILIGHEIDSHANDSCHOENEN

**Beschrijving:** Interlock veiligheids handschoenen met in katoen gedompeld in nitril. Verkrijgbaar in maat 8-10 volgens EN420:2003+A1:2009 en EN 388:2003.

**Gebruik:** Handschoenen voor handscherming tegen mechanische beschadiging in een droge omgeving. Speciaal ontworpen om te werken in de bouw, machinebouw, magazijnen, landbouw, etc.

**Kenmerken en marking:**

informatie pictogram    identificatie van de producent    conformiteit marking CE    pictogram voor mechanische risico's

**4211 - beschermingsniveau's EN 388:2003**

Schuurbestendig:	4
Slijpbestendig:	2
Scheurbestendig:	1
Doorsteekbestendig:	1
Handigheid:	4

**EN 388:2003 - norm en uitgeverjaar**

**01070006, 01070007, 01050017, 01050018** – artikelcode maat    productiedatum (maand/jaar)

**Onderhoud en gebruik van veiligheids handschoenen:** Bescherm handschoenen tegen stralingswarmte, niet blootstellen aan organische oplosmiddelen en hun dampen, smeermiddelen, vetten, minerale oliën en water. Verwijder grof vuil met een borstel en laat handschoenen vrij bij kamertemperatuur drogen na gebruik. Handschoenen kunnen niet worden gewassen of chemisch gereinigd.

**Waarschuwing:** Handschoenen dienen niet te worden gebruikt als er een risico bestaat dat ze worden gegrepen door bewegende machinedelen. Veiligheidsfuncties zijn enkel van toepassing op de palm van de handschoen. Gebruik altijd de juiste maat en onderzoek omstandigheden voor elk gebruik. Gebruik nooit versleten, verharde of op enige andere wijze beschadigde handschoenen. Het gebruik van handschoenen kan huidirritatie en allergische reacties veroorzaken bij mensen met zeer gevoelige huid, gelieve in dat geval geen handschoenen meer te gebruiken.

**Transport en opslag:** Handschoenen dienen te worden getransporteerd in de originele verpakking of in een plastic hoes, het is noodzakelijk dat ze in droge en koele omstandigheden worden opgeslagen, weg van direct zonlicht. Bij optimaal omstandigheden kunnen handschoenen ten minste 5 jaar bewaard worden.

**Certificaat is uitgereikt door de erkende instantie nr. 0075:** CTC, Parc Scientifique Tony Garnier – 4 rue Herman Frenkel – 69367 LYON CEDEX 07, France

**Producent:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tsjechische Republiek

### **PL** RĘKAWICE OCHRONNE PIĘCIOPALCOWE

**Opis:** Rękawice ochronne z pięciopalcami, wyprodukowane z nitylu pokrywanego dzianiną bawełnianą. Dostępne w rozmiarze 8 - 10 zgodnie z normą europejską EN420:2003+A1:2009 oraz EN 388:2003.

**Zastosowanie:** Rękawice przeznaczone do ochrony rąk przed urazami mechanicznymi i. Praca z materiałami w środowisku suchym i mokrym. Przeznaczone głównie do pracy w budownictwie, przemyśle maszynowym, magazynach, rolnictwie itp.

**Właściwości i przeznaczenie:**

piktogram informacja    identyfikacja producent    oznaczenie zgodności    piktogram ryzyko mechaniczne

**4211 - Stopnie ochrony EN 388:2003**

Stopień ochrony przeciw scieraniu:	4
Stopień ochrony przeciw przecięciu:	2
Stopień ochrony przeciw rozdzarciu:	1
Stopień ochrony przeciw przekłuciu:	1
Zdolność chwytu(zgrębnosci) klasa 4	

**01070006, 01070007, 01050017, 01050018** - typ rękawicy rozmiar    data produkcji (miesiąc/rok)

**Instrukcja konserwacji i używania rękawic ochronnych:** Rękawice należy chronić przed ciepłym promieniowaniem. Nie mogą być wykorzystywane do rozpuszczalników organicznych i ich par. Po pracy należy oczyścić rękawice z zanieczyszczeń za pomocą szcztotki, opłukać wodą i zostawić do wyschnięcia w temperaturze pokojowej. Rękawic nie można prać ani czyścić chemicznie.

**Uwaga:** Rękawice nie mogą być używane, o ile istnieje ryzyko uchwycenia ich przez ruchome części maszyn i urządzeń. Właściwości ochronne rękawic dotyczą jedynie ich wewnętrznej części. Należy zawsze używać rękawic w odpowiednim rozmiarze i przed każdym ich zastosowaniem sprawdzić, w jakim są stanie. Nigdy nie wolno używać podartych, przetartych, stwardniałych lub w jakiś inny sposób uszkodzonych rękawic. U osób wrażliwych nie jest wykluczone podrażnienie skóry - w takim przypadku należy zaprzestać używania danych rękawic.

**Transport i magazynowanie:** Rękawice należy przewozić w oryginalnym opakowaniu lub w plastikowym worku. Rękawice należy przechowywać w suchym i chłodnym pomieszczeniu, poza zasięgiem światła słonecznego. Przy odpowiednich warunkach magazynowania, rękawice można przechowywać przez co najmniej 5 lat od daty produkcji.

Certyfikat typu był wydany przez Jednostkę Notyfikowaną nr 0075 CTC, Parc Scientifique Tony Garnier – 4 rue Herman Frenkel – 69367 LYON CEDEX 07, France

**Podmiot upoważniony:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Czeska

**Importeur w Polsce:** Cerva Polska Sp. z o.o., ul. Polna 148, 87-100 Toruń, Polska

### **RO** MANUSI DE PROTECTIE CU CINCI DEGETE

**Descriere:** Manusi cusute din tricot de bumbac imersate in nitril. Marimi 8 - 10, conform normelor EN420:2003+A1:2009. Si EN 388:2003.

**Utilizare:** Recomandate ,in princip,impotriva riscurilor mecanice ,potrivite in medii uscate si umede, in constructii,depozite,agricultura

**Caracteristici si marcate:**

cititi instructiunile    identificare distribuitor autorizat    marcat conform CE    pictograma riscuri mecanice

**4211 – Nivel de protectie EN 388:2003**

Rezistența la abraziune:	4
Rezistența la tăiere:	2
Rezistența la rupere:	1
Rezistența la întepare:	1
Clasa de Dexteritate	4

**EN 388:2003 - anul aplicării standardului**

**01070006, 01070007, 01050017, 01050018** - cod articol marimea    data fabricației(luna/an)

**Modul de utilizare și întreținere a manusilor de protecție:** Manusile trebuie ferite de radițiile calorice, sa nu fie expuse acțiunii solventilor organici și vaporilor acestora, a lubrifiantilor, a uleiurilor minerale și a apei. Manusile nu pot fi spalate in masina sau curatate chimic.

**Atentie:** Manusile nu trebuie folosite daca exista riscul de a fi prinse de organe de masini in miscare. Asigura protectie doar in zona palmei .Utilizati intodeauna doar marimea corecta si verificati starea manusilor inainte de fiecare utilizare. Nu folositi niciodata manusi uzate, invecitate sau deteriorate in vreun fel. Uneori, la persoane cu pielea foarte sensibila pot cauza reactii alergice, caz in care va trebui sa se renunte la utilizarea manusilor.

**Transport și depozitare:** Manusile vor fi transportate in pungile de plastic originale si este important sa fie depozitate in conditii uscate, racoroase si ferite de razele soarelui.Durata lor de viata este de 5 ani de la data fabricației ,cu respectarea conditiilor aratate.

Organismul autorizat ce a eliberat Certificatul de tip CE No. 0075 CTC, Parc Scientifique Tony Garnier – 4 rue Herman Frenkel – 69367 LYON CEDEX 07, France

**Distribuitor autorizat:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republica Cehá

### **RU** ОХРАННЫЕ ПЕРЧАТКИ

**Описание:** Охранные перчатки шиты из хлопчатобумажной ткани и покрыты нитрильным каучуком. Производятся с полным или частичным покрытием, с крагой или эластичной манжетой в размерах 8-10 в соответствии EN420:2003+A1:2009. Отвечают требованиям EN 388:2003. ГОСТ Р 12.4.246-2008, ГОСТ Р EN 388-2009.

**Использование:** Перчатки могут использоваться как в сухой, так во влажной среде. Обеспечивают защиту от механических повреждений. Предназначены для применения в строительстве, машиностроении, сельском хозяйстве и т.д.

**Свойства и маркировка:**

Пиктограмма информация    производитель знак соответствия    механические факторы риска

**4211 – Степень защиты EN 388:2003**

Устойчивость к порезам:	2
Устойчивость к разрывам:	1
Устойчивость к проколам:	1
Сцепление класса	4.

**EAC** Знак обращения продукции на рынке таможенного союза **TP TC 019/2011**

**01070006, 01070007, 01050017, 01050018** – артикул размер    месяц/год производства (пример обозначения)

**Инструкция по использованию:** Избегайте контакта перчаток с тепловым излучением и химикалиями. Сильное загрязнение удалите при помощи щетки, перчатки оставьте в горизонтальном положении при комнатной температуре. Перчатки нельзя стирать или чистить химическим способом.

**Предупреждение:** Перчатки не должны использоваться, если есть риск попадания в движущиеся части оборудования. Только ладонная поверхность перчаток обладает защитными свойствами. Всегда используйте перчатки, подходящие по размеру, перед использованием убедитесь в надлежащем состоянии перчаток. Ни в коем случае не пользуйтесь порванными, затвердевшими или поврежденными перчатками. У пользователей с повышенной чувствительностью может проявиться аллергическая реакция – в таких случаях рекомендуется прекратить использование перчаток.

**Транспортировка и хранение:** Перчатки должны быть транспортированы в оригинальной картонной упаковке или в полиэтиленовом пакете, необходимо хранить в сухих, прохладных помещениях, вдали от прямых солнечных лучей. Срок годности составляет минимально 5 лет с даты изготовления при хранении в соответствующих условиях.

Сертификат был выдан уполномоченным органом номер 0075 CTC, Parc Scientifique Tony Garnier – 4 rue Herman Frenkel – 69367 LYON CEDEX 07, Франция

**Уполномоченное лицо:** CERVA GROUP a.s., Прумыслова 483, 252 61 Йенеч, Чешская Республика, Сделано в Китае

### **SK** OCHRANNÉ RUKAVICE PĀĽPRSTOVÉ

**Popis:** PĀĽprstově ochranně rukavice vyrobeně z nitrilověho kauĉuku nanesenou na bavlněnou ůpletě. Prevědeně polomĀĉaně alebo celomĀĉaně s pruĹnou alebo pevnou manĹetou. VyrĀbajĹ sa vo veľkostiach ě. 8 - 10 v sĹlade s EN420:2003+A1:2009 a EN 388:2003.

**PouĹitie:** Rukavice sĹ urĹeně ochrane proti mechanicĹm rizikĀm v suchom ako aj vlhkom prostredĹ. SĹ urĹeně hlavne pre strojĀrenskĹ priemysel, sklady vĹrobkov, poľnoĹospĀrdĀrstvo a pod.

**Vlastnosti a vysvetlenie znaĹenia:**

piktogram informācia    identifikācia vĹrobcu    znaĹka zhody    piktogram mechanickě nebezpeĹenstvĀ

**4211 - Stupne mechanickej ochrany EN 388:2003**

Stupeň ochrany proti oĉeru:	4
Stupeň ochrany proti prerĹzaniu Ĺepelou:	2
Stupeň ochrany proti ĹaĹšiemu trĹaniu:	1
Stupeň ochrany proti prepichnutiu:	1
VĹkonomnostĹ stupĹu ůchopovej schopnosti Ĺ 4	

**01070006, 01070007, 01050017, 01050018** - typ rukavice veľkostĹ Ĺislo rukavice    dĀtum vĹroby (mesiac/rok)

**NĀvod na pouĹivanie a ůdrĹbu ochrannĹch rukavĹc:** Rukavice chrĀnĹme pred veľĹmĹ sĹlĀvym teplom. NesmĹ byĹ vystaveně pĹsobeniu organickĹch rozpĹĹadiel a ich vĹparom. Po pouĹitĹ hrubĹiu neĹistotu odstrĀnĹme kefou a vodou, vyĹtrĹeme a nechĀme v miestnosti pri izbovej teplote. Rukavice nie sĹ urĹeně na Ĺistenie pranĹm.

**UpozornĹnia:** Rukavice sa nesmĹ pouĹĹvatĹ, keĹ existuje riziko zachytenia rukavice pohyblĹvĹmi ĹĀstami strojov. Stupne ochrany sa vzĹahajĹ na dĹavohĹ ĹĀst rukavice. PouĹĹvajte vĹdy sprĀvnĹ veľkostĹ rukavĹc a pred pouĹĹtĹm skontrolujte stav vĹrobku. Nikdy nepouĹĹvajte

poĹĹedeně rukavice. U precĹtĹvĹch osĹb nie je vyluĹeně podraĹzenie poĹĹoĹky - v takom prĹpade rukavice Ĺalej nepouĹĹvajte.

**Preprava a skladovanie:** PrepravovatĹ v predpĹsanom balĹnĹ v plastovĹch obaloch. SkladovatĹ v suchom a chladnom prostredĹ, mimo priameho slneĹněho svetla. Pri vhodnĹch podmĹnkach skladovania v suchom a chladnom prostredĹ je doba skladovania minimĀlně 5 rokov.

CertifikĀt typu bol vyĹdanĹ notifikovanou osobou Ĺ. 0075 CTC, Parc Scientifique Tony Garnier – 4 rue Herman Frenkel – 69367 LYON CEDEX 07, France

**SpĹnomocnenec vĹrobcu pre SR:** ĹERVA Slovensko, s.r.o., Prologis Park – Ĺala 5, DĹĀlnĹĹnĹ cesta 2, 903 01 Senec

### **SRB** ZAŠTITNE RUKAVICE

**Opis:** ZaštĹtna rukavica sa pet prstiju. PamuĹna interlok rukavica moĹena u nitril gumu. VeĹiĹine 8 - 10 u skladu sa EN420:2003+A1:2009 i EN 388:2003.

**Upotreba:** Rukavice su dizajnirane za zaštĹtu ruku od mehaniĹkih ozleda i hladnoĹe u svim i vaĹnim uslovima, posebno u maĹinstvu, skladištima, lakoj industriji, poljoprivredĹ itd.

**Karakteristike i oznake:**

ProĹitati Uputstvo Za upotrebu    Oznaka ovaĹŹenog predstavnika    Oznaka EZ uskladenosti    Ikona mehaniĹkih ozleda

**4211 – nivoi zaštite EN 388:2003**

Otpornost na abraziju	4
Otpornost na posecanje	2
Otpornost na cepanje:	1
Otpornost na ubod:	1
pokretljivost	4

**srpski znak usaglaŹenosti** I033 15

**01070006, 01070007, 01050017, 01050018** – artikl veĹiĹina    datum proizvodnje (meseĹ/godina)

**OĹrĹavanje i upotreba zaštĹtnih rukavica:** ZaštĹtiti rukavice od tople zraĹenja, ne izlaĹati ih organskim razreĹivajĹima i njihovim isparenjima, mastima, mineralnim uljima i vodi. Ukloniti grupu prĹjavĹŹnu Ĺetkom i ostaviti rukavice da se provetne na sobnoj temperaturi posle upotrebe. Rukavice se ne smeju prati u maĹini ni maĹinski Ĺistiti.

**Upozorenje:** Rukavice se ne smeju koristiti ukoliko postoje rizik da ih uhvati maĹina tokom rada. ZaštĹtne karakteristike se primenjuju samo na dlan rukavice. Uvek koristiti odgovarajĹu veĹiĹinu rukavica i proveriti stanje rukavica pre svake upotrebe. Nikada ne koristite iznoĹene, otvrdle ili na neku drugi naĹin oĹeĹene rukavice. Rukavice mogu izazvati iritaciju koĹe i alergijsku reakciju kod osetljive koĹe, i u tim sluĹajevima ih nemojte viĹe koristiti.

**Transport i skladiŹenje:** Rukavice se transportuju u originalnim pakovanjima ili u plastiĹnim kesama, neophodno je Ĺuvati ih na svom i hladnom mestu, dalje od direktne sunĹeve svetlosti. Rok Ĺuvanja je 5 godina od datuma proizvodnje pod odgovarajĹim uslovima.

EC sertifikat je izdat od strane ovaĹŹenog tela Br. 0075 CTC, Parc Scientifique Tony Garnier – 4 rue Herman Frenkel – 69367 LYON CEDEX 07, France

**OvaĹŹeni predstavnik:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Ĺeska

### **UA** РУКАВИЧКИ ДЛЯ ЗАХИСТУ ВІД МЕХАНІЧНИХ РИЗИКІВ

**Модель:** RUFF, KITTIWAKE, ROLLER, SWIFT

**Опис:** Рукavички шĹтĹ з бавовняної тканини, занурĹні в нĹтрĹл. РозмĹр 8 – 10. ВідповĹдають стандартам ЕС: EN 388:2003, EN420:2003+A1:2009 та України: ДСТУ EN 388:2005, ДСТУ EN 420-2001.

**Застосування:** Рукavички призначĹні для захĹсту рук вĹд механĹчних пошкоĹжень в сухому та вологом середовищĹ, особливо в будĹвництві, машинобудуванні, складських роботах, сĹльському господарствĹ і т.п.

**ОсобливостĹ та маркування:**

ПĹктограма інформаĹĹĹ    Виробник    ЕС знак сертифікаĹĹĹ    НацĹонаĹний знак відповідності    ПĹктограма механĹчної небезпеки

СпрĹтĹнĹсть: клас 4

**4211 – ступĹнь захĹсту згĹдно ДСТУ EN 388:2005**  
4 – опĹр стирання  
2 – опĹр рĹзання  
1 – опĹр розриванню  
1 – опĹр проколу

**ТĹхнĹчне обслуĹговування та використання захĹсних рукavичок:** ЗахиĹтайте рукavички вĹд променевого тепла, не пĹдавайте впливу органĹчних розчинникĹв та Ĺх парĹв, маслянистих сумĹшей, жĹрĹв, минеральних масел і води. ВиĹĹалĹтĹ бруд шĹткою і даĹте просохнути рукavичкам при кĹмнатній температурĹ після використання. Рукavички не придатні для машинного прання та хĹмічного Ĺищення

**Увага!** Рукavички не повинĹні використовуватĹсь, якщо Ĺ ризик зачепитĹсь ними за рухомиĹ частини обладнання. ЗахиĹні характеристики рукavичок розповсюĹдуютьĹсь тĹльки на долонну частинĹ . ЗавĹжди використовуйте рукavички правильного розмĹру і проводĹте огляĹду передĹрку перше кожним використанĹм. Ніколи не використовуйте ноĹенĹ або Ĺншим чином пошкоĹженĹ рукavички. Використання рукavичок може викликати подразнення та алергĹчну реакĹю у людей з дуже чутливою шĹкурою. В такому разĹ припинĹтĹ Ĺх використання.

**Транспортування та зберĹгання:** Рукavички повинĹні транспортуватися в ориĹнаĹльній упакoвцĹ. НеобхĹдно зберĹгати Ĺх в ориĹнаĹльній упакoвцĹ в сухому, прохолодному мĹцĹ подальшĹ від прĹямих сонячних променĹв. Строк зберĹгання становĹтĹ 5 рокĹв з дати виробництва при дотриманĹ умов зберĹгання.

**Ексклюзивний дĹстрĹб'ютор та Ĺмпортер:** ТОВ ФĹрма "АВ Центр" в.л. АляĹ'єва, 3, Київ, 04655, Україна, тел. +380 (44) 230-87-07; e-mail: office@avcenter.com.ua    www.avcenter.com.ua